

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XX.—Número 6.625

Suscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . > 3'00  
Extranjero, al año . . . > 50'00

MAHON, JUEVES 2 JULIO 1935

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## DE LA GUERRA DE CUBA

### El almirante norteamericano Fiske ha hecho interesantes revelaciones

#### Cómo fué derrotada la escuadra española

Con ocasión de un incidente surgido entre elementos de la Marina norteamericana, como consecuencia de determinadas maniobras para destituir al general mister Mitchel del alto puesto que ocupaba, el contralmirante retirado mister Fiske ha hecho unas declaraciones que transcribimos a continuación, por considerarlas de gran interés.

En ellas el almirante Fiske protesta contra las intrigas que se realizaban para sustituir al general Mitchel por las declaraciones que éste hizo acerca del empleo y los servicios de las fuerzas aéreas en la guerra.

Creo el almirante Fiske que esas intrigas han de producir graves perjuicios, y para explicar su opinión, relató lo ocurrido con el almirante Schley y el capitán Sampson, que mandaba la escuadra norteamericana que luchó en Santiago de Cuba con la del almirante Cervera.

El «Diario de Panamá» ha recogido esas declaraciones, que reproducimos de uno de los números del citado periódico llegado ahora a España.

Dice así:

«Cuando fué declarada la guerra a España, Schley fué puesto bajo las órdenes de Sampson, a pesar de ser éste de inferior graduación, pues aquel era comodoro y el contralmirante intrigante sólo era capitán al conferírsele el mando y ascendersele, pasando por encima de su grado.

Sampson recibió órdenes del Long para que se hiciera cargo del bloqueo del puerto de la Habana, destacando a Schley para que se dirigiera al de Cienfuegos, donde se creía que Cervera iba a refugiarse; Sampson enarboló su insignia en el crucero «New York». Una mañana, con gran sorpresa de sus subordinados, desde el buque almirante se dió la disposición de que los demás barcos de la escuadrilla no atendieran momentáneamente los movimientos del «New York». Era que el vapor español «Pedrito», que se acercaba a la Habana, iba a ser cazado por el buque almirante, operación para la cual Sampson debía haber destacado otro crucero cualquiera. El «New York» se alejó hasta perderse de vista; y entonces, por temor de que los defensores de la capital de Cuba pudieran hacer alguna salida, algo semejante, izó su bandera en otro barco el comodoro Evans, cuyo puesto, de haberse seguido el escalafón, y no la influencia de Long, era de graduación superior al de Sampson.

La operación del «New York», no tuvo por objeto la gloria, sino el dar batida al «Pedrito», para que el capitán Chidwick, al mando del insignia, pudiese ganar los diez mil dólares de recompensa que en los reglamentos de la Marina se consignaban a estas aventuras.

«¿Qué habría sucedido si durante la ausencia de Sampson los españoles, cuyas fuerzas no conocíamos a ciencia cierta, hacen una salida del puerto sitiado?

Mucho se intrigó contra Schley por los que a toda costa deseaban puestos más avanzados. En aquellos tiempos, como en estos del brigadier Mitchel, las órdenes de Sampson y otros que son como los enemigos de Mitchel en nuestros días, eran el Evangelio para la oficialidad, aunque fueran erróneas o torpes. Natural era en estas condiciones la desorganización en el personal superior de la escuadra almirante.

Ejemplo patente es el siguiente hecho: mientras Schley esperaba torpemente a que Cervera entrara en Cienfuegos, el almirante español sigilosamente se deslizaba de la isla de Curazao, donde había sido espionado por el cónsul americano; a Santiago de Cuba.

La escuadrilla española entró en el puerto cubano en 16 de mayo, sin que, con gran sorpresa de Víctor Concas y de

Cervera, hallasen ningún barco americano a la vista. Hay que confesarlo. Sampson y Schley no las tenían todas consigo, y temían que el viejo marino viniera sobre ellos a la propia Habana. No se puede concebir que un almirante tuviese semejantes creencias.

En tanto, mientras las fuerzas de desembarco de la escuadrilla hispana se unían a los soldados de Linares para cooperar a la defensa de Santiago de Cuba, Schley se mantenía ociosamente con cinco o seis de los mejores cruceros de nuestra escuadra frente a Cienfuegos, convencido de que tenía embotellado a Cervera en aquel lugar. Las congeturas que se hicieron, las peregrinas suposiciones que se formularon fueron ridículas si en ese caso se tratase de un asunto de menos importancia que el del prestigio militar de una nación.

«¿Qué trabajo costaba a cualquier capitán de nuestra escuadra acercarse a Santiago para inquirir si allí estaba Cervera, como se hizo mucho tiempo después, cuando bloqueando este puerto se ignoraba todavía si la «escuadra misteriosa» se hallaba o no en el puerto de Cienfuegos?

Entonces fué cuando Sampson vino a compartir la gloria de Schley. El capitán almirante concibió a su llegada un plan de bloqueo que estuvo a punto de darnos un mal rato, pues de estar la escuadrilla de Cervera mejor preparada, es decir, contando con un buque más, sencillamente se nos habría escapado de su embotellamiento, facilitando así al almirante, español el batir en mejores condiciones a los buques americanos, dispersos por la sorpresa.

Mientras Schley recorría la costa de Trinidad a Cienfuegos, en aguas de Santiago de Cuba se hallaba el capitán Sigboe, encargado de dar cuenta de si la flotilla volante española estaba allí o no. Con tal habilidad cubrió Sigboe su cometido al mando del «Saint Paul», que estando Cervera anclado junto a Cabo Smit, es decir, en un punto visible desde el exterior, aseguraba Schley que Cervera no había cruzado por allí. Y había hecho nada menos que la travesía de Venezuela a Cuba.

La duda se mantuvo días y días, hasta que al fin, cuando ya Schley se pensaba retirar de frente a Santiago, el 29 de mayo, para volver a su apostadero, frente a Cienfuegos, el «Colón» fué visto y sentido, pues uno de sus cañones de 13 pulgadas nos envió un cañonazo cuyo proyectil cayó a dos millas de distancia.

Las condiciones del puerto de Santiago de Cuba son tales, que la flota española debía haber sido aniquilada nada más que de presentarse uno a uno los barcos de Cervera. Y, no obstante, si Schley y Sampson se descuidan un poco, habrían tenido que cazar al «Colón» y al «Vizcaya» más allá del Cabo Cruz, tal vez en qué condiciones.

Si Cervera, repito, tiene un buque capaz de soportar el fuego del «New York», por lo menos se hubiesen escapado dos o tres de sus viejos cruceros. La disposición del combate fué tal que el «Texas» embistió al «Brooklyn» y este último, uno de los mejores cruceros de nuestra flota, tuvo que hacer lo que llamamos un «rizo» para no irse a fondo. Además hubo un momento en que los fuegos se cruzaron entre nuestros mismos barcos, faldando muy poco para matar a nuestros marinos.

Cervera y Concas, en cambio, supieron maniobrar como verdaderos almirantes, y nada extraordinario se hizo trayendo en triunfo a los Estados Unidos al viejo almirante.

Si una batalla como la de Santiago de Cuba ocurriese ahora con la nuestra actual, superior a la de Cervera, haciendo el transporte de épocas, pudiéramos muy bien no llevar la mejor parte. A esto es a lo que está dando lugar tantas intrigas, puestas en juego siempre por los mismos influencias.

Mitchel es ahora nuestro Schley. ¿Quién será el próximo Cervera?

### Nueva Sociedad Deportiva

En la última sesión celebrada por el Comité del Concurso Hípico, se acordó la fundación de una sociedad deportiva que se instalará en los terrenos del Concurso Hípico.

Si bien la celebración de éste será el principal objeto de la Sociedad citada, se proyectan también otras fiestas, siendo probablemente la primera, una automovilista, a primeros de septiembre, con diferentes premios para señoras y señoritas, amateurs y profesionales.

También están en estudio la instalación de courts de tennis, y algunas reformas para comodidad de los socios.

A mediados del presente mes, se verificará la primera junta general en la que se habrá de marcar la orientación de la nueva Sociedad.

#### OBRA NUEVA

### Un enemigo del matrimonio

(Novela)

Por ALBERTO INSUA

Precio: Cinco pesetas.

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa. Calle Nueva.

## Juan Escribá Bordoy

ODONTOLOGO

ENFERMEDADES DE LA BOCA Y DIENTES.

PLAZA DEL CARMEN, NUM. 9.

CASA TICOULAT, DENTISTA

Horas de consulta: De 3 a 6

1 m s 9

### ¡El que sufre de los nervios es porque quiere!

Curación segura con el conocido ELIXIR BERTRAN, producto único en España, recetado por los más eminentes médicos para curar EPILEPSIA, PALPITACIONES, VERTIGOS, HISTERISMO, NEURALGIAS REBELDES, DESVANECIMIENTOS, TEMBLORES, NOCTURNOS, INSOMNIO, PERDIDA DE MEMORIA, APOPLEGIA, ASMA y demás enfermedades nerviosas.

No desconfíe de su curación por antiguo que sea el mal.

Depositario: LUIS ADRIAN, (Ciudadela)

#### OBRA NUEVA

## Enciclopedia Sopena

### Nuevo Diccionario Ilustrado de la Lengua Española

Por cada cien dudas que le resuelva la mejor Enciclopedia, la nuestra le resolverá noventa y nueve por lo menos, y aun a veces le suministrará algún dato que aquélla no podrá facilitarle. En cambio tendrá usted la ventaja de que, en vez de desembolsar 1.500 ó 2.000 pesetas, gastará usted una pequeña cantidad, y aun tendrá grandes facilidades de pago.

**UN DATO INTERESANTE:** Los dos volúmenes de nuestra Enciclopedia forman un total de 3.000 páginas de a tres columnas, compuestas con caracteres del cuerpo 5. Si esta EDICION COMPRIMIDA se hubiera compuesto con tipos del 8 ó del 9, a dos columnas, la obra tendría por lo menos cinco volúmenes. De modo, que por 80 pesetas tiene usted una obra cuyos dos tomos equivalen a cinco volúmenes.

Este Diccionario Enciclopédico consta de unos 200.000 artículos, de los cuales 120.000 pertenecen al léxico y el resto son nombres propios. Todos juntos comprenden en sus varias acepciones cerca de un millón de significaciones diversas, entre las cuales se cuentan más de 30.000 americanismos, 100.000 nombres geográficos y 50.000 biografías, igualmente, y aun superando en esto, a otras enciclopedias más extensas.

Contiene más de 8.000.000 de palabras (unos 40.000.000 de letras) y está ilustrado con 20.000 grabados en negro, 87 mapas en negro y en color, y 39 hermosas cromotipias. Está esmeradamente impreso, y los dos volúmenes de que consta llevan una rica y sólida encuadernación en piel, estilo Renacimiento español.

El valor y autenticidad de su texto, la riqueza y arte de su ilustración, la elegancia de su encuadernación, la comodidad de su manejo y la limitación de su precio, hacen que esta obra sea el Diccionario ideal, por ser el más moderno, útil y barato de los Diccionarios enciclopédicos españoles.

**CONDICIONES DE VENTA:** Al contado . . . 80 ptas.  
A plazos . . . 80

(10 pesetas al contado y 80 en 8 mensualidades)

Dirigirse, en esta ciudad, a la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Cosas verdades el día...

### Ahora resulta que Hindenburg es un entusiasta republicano

Berlín, 24.—Es objeto de vivos comentarios, sobre todo en los círculos nacionalistas y monárquicos, la decisión que tomó ayer el presidente Hindenburg contra el segundo hijo del ex kaiser, príncipe Eitel Federico de Prusia, prohibiéndole que tome parte en la ceremonia de la orden de los caballeros de San Juan, que hoy tiene lugar.

Hay que hacer notar que desde el armisticio los miembros de esta orden se han remarcado por ser los monárquicos que más campañas han hecho contra la República y sus hombres.

#### HORRIBLE TRAGEDIA

### Un enfermo pobre se suicida porque no le admiten en ningún hospital

Madrid, 25.—Juan Palacios Flores, de 56 años de edad, viudo, sin domicilio, natural de Ibrós (Jaén), puso fin a su vida arrojándose desde el pretil que hay en la plaza de la Armería, y que comunica con el Campo del Moro.

En auxilio del suicida acudieron algunos testigos presenciales, quienes le trasladaron a la farmacia de Palacio, muy próxima al lugar del suceso, donde se le asistió de primera intención, pasando seguidamente a la Casa de socorro del distrito de Palacio, donde falleció a poco de ingresar.

En poder del juez militar obra una carta, encontrada en uno de los bolsillos de las ropas del suicida, y firmada por éste, en la cual explica el por qué de su fatal resolución.

Según parece, de la misiva que está escrita con lápiz, se desprende que Juan Palacios ha permanecido en el Asilo de Yeserías hasta el martes, 23, en que fué dado de alta, pero encontrándose enfermo, sin recursos y sin domicilio, solicitó ingresar en el Hospital general, que le fué negado, aun cuando insistió repetidas veces en la demanda, e invocó su estado calamitoso.

Entonces, acorralado por la miseria, decidió suicidarse.

El suicida demanda le sea hecha la autopsia, para que se compruebe la verdad de estos extremos.

### Abd-el-Krim ha hecho proposiciones de paz

(De «El Liberal» de Madrid.)

París, 25.—Los periódicos conceden atención preferente a las noticias y comentarios sobre la guerra de Marruecos. Sin que se vislumbre todavía la paz, los diarios examinan atentamente el aspecto jurídico de la cuestión, o sea los elementos que deben entrar en esa paz.

Un ligero examen de la cuestión permite suponer que el problema ha evolucionado algo gracias a M. Briand. Como antecedentes es preciso citar las declaraciones que hizo M. Painlevé en Barcelona sobre una colaboración trilateral; entiende M. Painlevé un acuerdo entre España, Francia y los moros adictos. El jefe del Gobierno confirmó su punto de vista en unas declaraciones que comentó «L'Eclair». Dijo Painlevé en esas declaraciones que era imposible tratar con Abd-el-Krim, porque tratar con el jefe rifeño sería igual a reconocer su autoridad, negar la soberanía del sultán y los derechos de España en su zona.

Pero M. Briand dijo textualmente: «Cuando Abd-el-Krim estime conveniente hacer proposiciones de paz, tendré la seguridad de que el Gobierno no faltará a su deber. Sería injuriarnos suponer que no acogeremos una proposición honorable capaz de acabar con este derramamiento de sangre.»

Los elementos pues, que se estiman podrían entrar en la restauración de la paz son ya cuatro: España, Francia, moros adictos y moros rebeldes.

Existen precedentes de negociaciones con los rebeldes; pero Francia dice, y en esta forma, puede resumirse una conversación con un diplomático: No podemos negociar con Abd-el-Krim sino de acuerdo con España; pero ni España ni Francia pueden dejar de considerar a Abd-el-Krim, como un rebelde jefe de una sola tribu. Las negociaciones, pues, deben comprender no sólo a Abd-el-Krim, sino a todos los jefes de las otras tribus rifeñas.

No se vislumbra la paz por ahora, pero es interesante consignar que Francia tiene los ojos fijos en el horizonte, confiando en que puedan verse señales de una paz honrosa. Abd-el-Krim ha hecho proposiciones de paz. La noticia ha sido desmentida y luego confirmada; pero las proposiciones del jefe rifeño fueron hechas por un intermediario y en forma inaceptable.





# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## LA HISPANO SUIZA

FABRICA DE AUTOMOVILES CAMIONES, OMNIBUS, TURISMO, MOTORES MARINOS, MOTORES PARA AVIACION

PRECIO Y CATALOGOS PIDANSE AL UNICO REPRESENTANTE EN MENORCA

**DON JUAN T. VIDAL**

DOCTOR ORFILA 8.-MAHON



### EVINRUDE

Motor amovible para botes de remos de paseo y para fines comerciales.

Precio 850 pesetas franco Barcelona

Representante para Menorca:

**DON JUAN T. VIDAL**

DOCTOR ORFILA 8.-MAHON



Con la pluma **IDEAL WATERMAN** se lleva el equipaje mas util para salir de viaje.

## OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio. — Marta y María. — El idilio de un enfermo. — Aguas fuertes. (Novelas y cuadros). — José. — Riverita. — Maximina. (Segunda parte de Riverita). — El cuarto Poder. — La hermana San Sulpicio. — La espuma. — Los Reñ. — El Maestrante. — El origen de pensamiento. — Los malos de Cádiz. — La alegría del Capitán Ribot. — La aldea perdida. — Tristán o el pesimismo. — Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso). — Papeles del Doctor Angélico. — La novela de un novelista. — La hija de Natalia.

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

### OBRA NUEVA

La mujer que agotó el amor

(Novela)

Por Alberto Insúa

Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

## Obras de Vicente Blasco Ibáñez Novedades literarias

— A 5 pesetas volumen —

- La Bodega
- La Horda
- La Moja Desnuda.
- Sangre y arena.
- Los muertos mandan.
- Luna Benamor.
- Los cuatro finetes del Apocalipsis.
- Mare nostrum.
- Los enemigos de la mujer.
- Los Argonautas (2 tomos.)
- En el país del arte.
- El paraíso de las mujeres.
- La tierra de todos.
- La Reina Calafia.
- Arroz y tartana.
- Flor de Mayo.
- La Barraca.
- Entre naranjos.
- Sónnica la Cortesana.
- Cañas y barro.
- La Catedral.
- El Intruso.

Ultimos libros publicados que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

	Ptas.
Alberto Insúa. — «La mujer que agotó el amor»	5'00
Joaquín Belda. — «El faro de Biarritz»	5'00
Luis Pirandello. — «El difunto Matías Pascal»	5'00
José Francés. — «El café donde se ama»	5'00
Gual Villalbí. — «Memorias de un industrial de nuestro tiempo»	6'00
Caballero Audaz. — «Los El desterrados»	3'00
Alvaro Retana. — «Mi alma desnuda»	5'00
Pierre Loti. — «El casamiento de Loti»	3'50
Delerre Loti. — «Aziyadé»	3'50
Luis Pirandello. — «Seis personajes en busca de autor»	3'00
Armen de Burgos. — «La mal casada»	0'4

### OBRA NUEVA PEDRO MATA

El hombre que se reía del amor

NOVELA

Precio: 5 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

### Rondaies de Menorca

recullides y anotades

per

ANDREU FERRER GINART

Preu: 2 pesetas.

### Cansonetes Menorquines

recullides y anotades

per

ANDREU FERRER GINART

Preu: 2'50 pesetas.

Se venden en la Tipografía Mahonesa, carrer Nou.

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa